



DIVADLO
JÁNA
PALÁRIKA
V TRNAVE

Zriaďovateľ:

TR
SK TRNAVSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ

Zmluva o odohraní divadelného predstavenia číslo 08/2024

Zmluvné strany

Zmluvná strana 1: Divadlo Jána Palárika v Trnave
Sídlo: Trojičné námestie 2, 917 01 Trnava
Zástupca: Mgr. art. Zuzana Hekel – riaditeľka
IČO: 00228681
DIČ: 2021133609
IČ DPH: SK2021133609 – osoba registrovaná pre daň podľa § 7 zákona o DPH
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: SK 72 8180 0000 0070 0049 7418
E-mail: djp@djp.sk
(ďalej len „DJP“)

a

Zmluvná strana 2: Cirkus Mlejn, z.s.
Sídlo: Musílkova 302/1, 150 00 Praha 5
Zástupca: Eva Roškaňuková
IČO: 01336100
Bankové spojenie: 2300410422/2010, Fio banka
IBAN: CZ03 2010 0000 0023 0041 0422
E-mail: eva.roskanukova@gmail.com
(ďalej len „hostujúce divadlo“)

Článok I. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri usporiadaní jedného (1) divadelného predstavenia inscenácie **Hang out**, réžia, autor: Eliška Brtnická v rámci divadelného festivalu Teen Theatre Fest 2024, ktorý organizuje DJP v Trnave od 22. do 26. júna 2024.
2. Hostujúce divadlo sa zaväzuje odohrať divadelné predstavenie dňa **24.6.2024 o 17:00** na budove **Trnavského samosprávneho kraja** (Starohájska 6868/10, 917 01 Trnava).

Článok II. Finančné podmienky

1. Za uskutočnené predstavenia sa DJP zaväzuje zaplatiť hostujúcemu divadlu dohodnutú odmenu vo výške **1600 EUR**. Z honoráru odvedie DJP zrážkovú daň vo výške 19% podľa platnej daňovej legislatívy v Slovenskej republike.

1975,31 EUR = hrubý príjem
375,31 = daň 19 %
1600 EUR = čistý príjem na vyplatenie

Táto suma je konečná a zahŕňa všetky náklady, ktoré hosťujúcemu divadlu vznikli na to, aby mohlo plniť predmet zmluvy. DJP uhradí odmenu po odpočítaní zrážkovej dane z honoráru na základe faktúry vystavenej hosťujúcim divadlom so splatnosťou do 30 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia. DJP uhradí odmenu na základe faktúry vystavenej hosťujúcim divadlom so splatnosťou do 30 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia.

2. Všetky autorské práva v súvislosti s predstavením sú plne v zodpovednosti hosťujúceho divadla.
3. Všetky príjmy zo vstupného na divadelné predstavenie patria DJP.

Článok III. Povinnosti zmluvných strán

1. Hosťujúce divadlo sa zaväzuje:
 - a) zabezpečiť na vlastné náklady zdravotné a cestovné poistenie pre všetkých členov umeleckého a technického súboru a informovať o tom DJP;
 - b) poskytnúť DJP propagačné materiály k divadelnému predstaveniu v požadovanom rozsahu (fotografie, anotácie, recenzie a pod.);
 - c) poskytnúť DJP originálny text inscenovanej hry najneskôr do 7.6.2024;
 - d) informovať DJP o akomkoľvek mediálnom výstupe, ku ktorému bude hosťujúce divadlo oslovené v súvislosti so svojím účinkovaním na festivale;
 - e) poskytnúť usporiadateľovi požiadavky na technické vybavenie hracieho priestoru a požiadavky na služby technického personálu (technický rider), ktorý je neoddeliteľnou prílohou tejto zmluvy;
 - f) zrealizovať pred divadelným predstavením technickú prípravu predstavenia, svetelnú a zvukovú skúšku, pričom hosťujúce divadlo si ozvučenie a osvetlenie zabezpečí vlastnou technikou a zároveň bude využívať aj svetelnú a zvukovú techniku, ktorú má k dispozícii DJP.
 - g) dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy a predpisy o ochrane pred požiarimi platné pre priestory, v ktorých bude hosťovanie prebiehať;
 - h) zabezpečiť umeleckú kvalitu predstavenia v súlade so štandardmi festivalu;
2. DJP sa zaväzuje:
 - a) zabezpečiť hosťujúcemu divadlu ubytovanie pre 4 osoby na 1 noc v ubytovacom zariadení vo vopred dohodnutom štandarde nasledovne:
 - ubytovanie technických pracovníkov: (23.6.-24.6.2024)
 - ubytovanie umeleckých pracovníkov: (23.6.-24.6.2024)

- ubytovanie produkčných pracovníkov: (23.6.-24.6.2024)
- Všetky náklady, ktoré vzniknú pri nedodržaní tohto plánu, hradí hosťujúce divadlo.
- b) zabezpečiť organizáciu predstavenia, propagáciu a predaj vstupeniek;
- c) zabezpečiť technické podmienky na odohranie predstavenia podľa zaslaného technického ridera nasledovne:
 - umožniť priestorovú skúšku deň pred predstavením od 15:00 -19:00
 - poskytnúť priestor v deň uvedenia predstavenia od 9:00 – 12:00 a 15:30 – 19:00
 - zabezpečiť miestnosť pre účinkujúcich a sprievodný personál
- d) zabezpečiť dodržiavanie zákazu zaznamenávania divadelného predstavenia akoukoľvek formou záznamu obrazu a zvuku (videozáznam, fotografovanie a pod.) bez súhlasu hosťujúceho divadla.

Článok IV. Všeobecné podmienky

4. Ak hosťujúce divadlo zruší dohodnuté predstavenie z dôvodu vážneho ochorenia jedného z protagonistov, ktorý nemôže byť plnohodnotne nahradený bez straty umeleckej kvality predstavenia, budú všetky náklady vynaložené do momentu zrušenia predstavenia rozdelené rovnomerne medzi obe zmluvné strany.
5. Ak hosťujúce divadlo zruší dohodnuté predstavenie z iných dôvodov, všetky vynaložené náklady vrátane nákladov na náhradné predstavenie hradí hosťujúce divadlo.
6. DJP môže zrušiť dohodnuté predstavenie v prípade, ak hosťujúce divadlo nedodrží zmluvné podmienky a/alebo ohrozuje dobré meno festivalu z iných dôvodov.
7. DJP nezabezpečí dodatočné technické požiadavky, ktoré neboli zahrnuté v technickom rideri alebo v oficiálnej korešpondencii zmluvných strán.
8. DJP nepreberá zodpovednosť a neberie do úschovy žiadne veci vo vlastníctve hosťujúceho divadla.
9. Všetky výnimočné situácie, ktoré nastanú pri organizovaní predstavenia, sa zmluvné strany budú snažiť vyriešiť dohodou, aby nedošlo k ohrozeniu programu festivalu, jeho úrovni a reputácii.
10. Všetky práva a povinnosti, ktoré neupravuje táto zmluva, sa riadia zákonmi Slovenskej Republiky.

Článok V. Záverečné ustanovenia

11. Pripomienky a dodatky do zmluvy môžu byť vykonané iba písomnou formou a po odsúhlasení oboch zmluvných strán.
12. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva nebola uzatvorená pod tlakom a svojim podpisom deklarujú, že sa stotožňujú s jej obsahom a že budú dobrovoľne plniť zmluvné podmienky na základe svojho seriózneho záujmu a slobodnej vôle.
13. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni zverejnenia podľa osobitných právnych predpisov. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva je podľa zákona č.546/2010 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon



DIVADLO
JÁNA
PALÁRIKA
V TRNAVE

Zriaďovateľ:

TT
SK TRNAVSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ

- č.40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a doplňajú niektoré zákony, povinne zverejňovanou zmluvou.
14. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých po obojstrannom podpísaní dostane dva exempláre DJP a dva exempláre hostujúce divadlo.

V Trnave dňa 14.6.2024

V Prahe dňa 18.6.2024

Za zmluvnú stranu 1

Za zmluvnú stranu 2

Mgr.art. Zuzana Hekel
riaditeľka DJP

Eva Roškaňuková
místopredsedkyně Cirkus Mlejn, z.s.